

© Jin Xuan Mao 毛瑾轩

MON ODYSSÉE – 吾游记

Théâtre — création à la MC93
Jin Xuan Mao – 毛瑾轩
du jeudi 19 au dimanche 29 novembre 2026

Du mardi au vendredi à 19h30
sauf vendredi 27 novembre
à 14h30
le samedi 21 novembre
à 18h30, le samedi 28
novembre à 16h30
le dimanche 29 novembre
à 15h30

Salle Christian Bourgois
à partir de 16 ans
Durée estimée 1h30
En français, chinois mandarin et dialecte de Pingliang, surtitré en français et chinois

À partir de l'enregistrement d'une conversation explosive avec sa mère, Jin Xuan Mao, jeune artiste chinois installé en France, expose la vérité brute des violences intrafamiliales et leurs ramifications politiques. Seul en scène, dans un espace aussi étroit et étouffant que son appartement de l'époque, le performeur se livre à un corps-à-corps avec l'âpreté de cette matière sonore, le rejet de son homosexualité, les ravages psychiques et les blessures durables qu'il a causés.

MC93

MC93 — Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis
9 boulevard Lénine 93000 Bobigny
Métro ligne 5 | Station - Bobigny Pablo-Picasso

Service de presse **Agence Sémaphore**
Rémi Fort 06 62 87 65 32 /
remi@agence-semaphore.fr
Lucie Martin 06 83 21 84 48 /
lucie@agence-semaphore.fr
www.agence-semaphore.fr

GÉNÉRIQUE

Texte, conception, scénographie, costume et jeu ***Jin Xuan Mao*** - *毛瑾轩*

Collaboration préparatoire à l'écriture ***Vanasay Khamphommala*** - ວັນນະໄຊ ຄຳພົມມາລາ
Dramaturgie et collaboration artistique ***Agathe Yamina Meziani***
Travail corporel et chorégraphique ***Lucía García Pullés***
Création lumière et musique ***Louis Sady***
Création vidéo ***Léa Sallustro***
Décor, technique et production ***Les équipes de la MC93***

Production MC93 — Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis ; J ĭ n ; dans le cadre de Common Stories, un programme Europe Créative financé par l'Union Européenne

Accueil en résidence TalentLAB 2025, Théâtres de la Ville de Luxembourg

SYNOPSIS

À partir de l'enregistrement d'une conversation explosive avec sa mère, Jin Xuan Mao, jeune artiste chinois installé en France, expose la vérité brute des violences intrafamiliales et leurs ramifications politiques. Seul en scène, dans un espace aussi étroit et étouffant que son appartement de l'époque, le performeur se livre à un corps-à-corps avec l'âpreté de cette matière sonore, le rejet de son homosexualité, les ravages psychiques et les blessures durables qu'il a causés.

Pour tracer le chemin de son émancipation par-delà le poids du traumatisme, il mobilise les cultures ballroom, drag, pop, constitutives de son identité. Une odyssée chatoyante de la découverte de soi à portée universelle, où l'artiste célèbre avec humour et profonde tendresse la quête d'épanouissement, dans un monde où il y a urgence à aimer et à vivre.



© Jin Xuan Mao 毛瑾轩

INTENTION

« Toute vie individuelle est une histoire collective. »
Paul B. Preciado, *Orlando, ma biographie politique*

En 2017, ma mère, venue me rendre visite en France, découvre mon homosexualité en me forçant à l'avouer. Elle y réagit avec une violence inouïe, violence qui perdure. *Mon Odyssée* commence avec ce rejet.

C'est d'abord une histoire de dissonance et de déconnexion familiales, une histoire de famille en somme. La « famille » ? Sanctuaire et refuge où se promettent amour inconditionnel, protection et soutien infaillible – c'est ce que nous inculque dès la naissance la société hétéro-patriarcale. Mais un sanctuaire et un refuge liés à des attentes, codes et cadres qu'il faudrait embrasser. Que faire si nous n'y correspondons pas ? Se soumettre ou s'émanciper ? Qu'en est-il du lien familial qui supposément nous constitue ? Et peut-on jamais vraiment se libérer de son carcan ? Ces questions sont d'autant plus brûlantes dans mon histoire traversée par deux mondes, entre la sacrosainte piété filiale en Chine qui étouffe tout développement autonome de l'enfant et le pousse au sacrifice, et l'individualisme en France qui prône la réalisation et le bonheur personnels. Au fond, qu'est-ce qui fait famille, ici et là-bas ?

Mon Odyssée, ce sont aussi deux vies indélébilement marquées par la violence. Ma mère porte encore aujourd'hui les séquelles physiques et psychologiques de la violence de mon père. Sa vie a été un long combat contre les violences patriarcales, culturelles, sociales et économiques qui l'ont sans cesse écrasée. Par sa force et – faute d'un meilleur terme – sa résilience, elle fut mon tout premier modèle d'émancipation. Quant à moi, enfant, face à la violence du même homme, et aujourd'hui, immigré en France, face au racisme, à la xénophobie, à l'homophobie et la queerphobie… Alors comment, nous, qui nous sommes tant soutenu·es face à cette violence, en sommes arrivé·es à en reproduire l'un contre l'autre, ma mère par son rejet, moi par mon éloignement, depuis plus de 8 ans maintenant ?

Dans cette histoire intime, se dessine en filigrane la peur universelle de l'exclusion de l'être humain qui n'a de cesse de vouloir appartenir. Que faire lorsque la quête de l'épanouissement rencontre le risque d'exclusion : familiale, amicale, sentimentale, sexuelle, professionnelle, sociale ou économique… Que faire de l'Être dont nous rêvons la nuit, auquel nous aspirons ? Pour devenir soi, que faut-il perdre et que faut-il accepter ? *Mon Odyssée* est une tentative d'éclairer ces chemins tortueux, ces mécanismes complexes, vers de possibles reconstructions.

Si ces dernières années, les récits queers ont commencé à émerger sur la scène française et européenne, les récits queers asiatiques restent rares. Pourtant, les expériences de vie des personnes queers asiatiques ici portent leurs propres spécificités, façonnées par un racisme banalisé, invisibilisé et très souvent intériorisé, dont le spectre s'étend du « péril jaune » à la « communauté modèle », et par des cultures et valeurs extrêmement diverses sous le grand nom homogénéisant d'« Asie » qui tend à effacer les individualités. *Mon Odyssée* est donc aussi un témoignage nécessaire, un récit que je partage et qui, j'espère, pourra en inspirer d'autres.

Sur scène, ces thématiques se traduisent autour du fil rouge du spectacle : un enregistrement audio réalisé peu après que ma mère m'a forcé à lui avouer mon homosexualité. La dramaturgie se construit dans l'objectif de m'émanciper du traumatisme qui a commencé avec cet événement et qui continue avec le rejet et le déni de ma mère par la suite. Cela passe par questionner la relation entre elle et moi, essayer de mieux comprendre l'être humain complexe que je n'ai longtemps vu que comme « ma mère », et (re)connecter les moments clés de ma vie. Cette quête est mise en perspective par un sombre événement qui marque un tournant dans mon histoire. C'est alors que nous approchons le dénouement du spectacle amené par le point d'orgue de

l'enregistrement où explose la tempête, laquelle pourtant agira sur moi d'une manière inattendue…

Au départ dans un registre assez naturaliste, le spectacle se dévoile tout au long dans un univers esthétique transdisciplinaire riche d'inspirations. La culture Ballroom et le drag : deux inspirations majeures qui poussent toujours plus loin la performativité de l'identité et la plasticité du corps. L'auto-dérision et la culture pop y rajoutent aussi leur magie. Ce sont autant d'influences qui m'encouragent également à insuffler de la légèreté et de la drôlerie dans le spectacle. La création sonore s'inspire de la culture techno, de la musique chinoise traditionnelle, de la musique pop ainsi que de l'opéra chinois, sans oublier l'enregistrement audio qui agit à la fois comme source de matières créatives et cadre structurant.

Mon Odyssée, c'est la tentative d'émancipation d'un trauma qui m'entrave depuis des années. C'est la quête obstinée d'épanouissement. C'est une vie qui se (re)construit à partir de rencontres, représentations, rêves, fantasmes, douleurs, décisions, déceptions et erreurs, et qui refuse de se plier aux prédestinées. Face aux émotions, réactions, questions et témoignages des spectateur·ices après une présentation d'étape, j'ai l'intuition qu'il y a une résonance universelle dans ce projet, et – à ma plus grande joie – les gens y répondent ! Je reste convaincu qu'il y a urgence de raconter les histoires et les vécus authentiques des personnes queers asiatiques. Qu'il y a urgence de questionner la famille en tant que structure politique, patriarcale et hétéronormée et de la sortir de son intérieur, de son huis clos avec ses recoins sombres derrière la porte fermée. Qu'il y a urgence de regarder les violences intrafamiliales en face. Qu'il y a urgence de lutter contre les LGBTQIA+phobies. Et qu'il y a, enfin, urgence d'aimer et de vivre.

Mon Odyssée est une célébration. Embarquez-vous avec moi.

Jin Xuan Mao - 毛瑾轩

BIOGRAPHIES

Jin Xuan Mao – 吾游记

Texte, conception, scénographie, costume et jeu

Diplômé du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique, Jin Xuan Mao - 毛瑾轩 joue au théâtre avec entre autres Macha Makeïeff (*Tartuffe Théorème*), Roland Auzet (*Adieu la mélancolie*), David Bobée (*Dom Juan*) et Frédéric Bélier Garcia (*Les Enivrés*), et tourne dans toute la France. Il est Arane dans la série *Made in France* (France 2, 2025), Étienne dans la série Netflix *Emily in Paris* (saisons 2, 3 & 4). Il travaille au cinéma avec des réalisateur·rices comme Xavier Legrand, Camille Lugan, Guillaume Canet, Rachel Suissa... En 2025, il tourne dans *Après*, le nouveau film de Kirill Serebrennikov. En 2024, il commence la recherche de son premier projet personnel *Mon Odyssée* dont il signera le texte, la mise en scène et le jeu, dans le cadre du CommonLAB, programme européen soutenu par Creative Europe. Il poursuit le travail au TalentLAB aux Théâtres de la Ville de Luxembourg en 2025. Il fonde la compagnie J ĭ n à la même période et ouvre un nouveau chapitre de sa vie artistique, tourné davantage vers la création contemporaine originale. Il s'associe à la MC93 à Bobigny qui devient la productrice déléguée du projet. Son alter ego JINIX performe en dehors des lieux culturels conventionnels en entremêlant l'humour, l'extravagance, le sensationnel, la sensualité et la poésie. Résolument transdisciplinaire et riche d'inspirations, son art est marqué par ses engagements dans les luttes queers, antiracistes et transféministes. Il s'efforce de mettre en lumière les personnes silenciées et les histoires invisibilisées, et de créer un univers célébrant une vie en constante métamorphose. De surcroît, il porte une attention particulière à la transmission, notamment auprès des populations jeunes, queers et racisées.

Vanasay Khamphommala – ວັນນະໄຊ ຄຳພົມມາລາວ

Collaboration préparatoire à l'écriture

Vanasay Khamphommala - ວັນນະໄຊ ຄຳພົມມາ ລາວ vient au théâtre après un double parcours musical et universitaire. Formée dans la Classe Libre du Cours Florent, elle met en scène Shakespeare, Corneille et Barker. De 2014 à 2018, elle est dramaturge permanente du Centre dramatique national de Tours. Ancienne élève de l'École normale supérieure, formée à Harvard et Oxford, elle consacre une thèse à Howard Barker. Ses textes pour le théâtre sont publiés aux éditions Théâtrales. Elle traduit aussi William Shakespeare, Howard Barker, Anne Carson, Sarah Kane, notamment pour les éditions de L'Arche. En 2018, elle fonde Lapsus chevelü, dont la première création, *L'Invocation à la muse*, est présentée au Festival d'Avignon. Suivront *Orphée aphone* (2019), *Je viens chanter chez toi toute nue en échange d'un repas* (2020), *Écho* (2022), ສຽງຂອງຍ່ຳ (*La voix de ma grand-mère*) (2024).

Agathe Yamina Meziani

Dramaturgie et collaboration artistique

Agathe Yamina Meziani est dramaturge et artiste belgo-gréco-kabyle basée à Bruxelles. Après le diplôme du Conservatoire de Bruxelles, elle approfondit ses recherches en études de genre, intégrant des perspectives politiques et philosophiques à sa pratique artistique. Son travail, marqué par une exploration des identités culturelles, familiales et personnelles, s'appuie sur des formes narratives variées, de la performance numérique au stand-up en passant par la danse. Elle interroge les dynamiques d'appartenance et de transformation, pour tisser des récits à la fois intimes et universels.

Lucía García Pullés

Travail corporel et chorégraphique

Lucía García Pullés est danseuse et chorégraphe, originaire d'Argentine et basée en France. Son travail s'articule autour des notions d'identité, transformation, mémoire collective et des récits fictifs qui construisent nos subjectivités. Dans ses recherches, la danse dialogue avec les éléments de la littérature, du théâtre et des arts sonores. Elle s'intéresse à l'hybridation des langages et à la présence débordante du corps pour tordre le sens commun et multiplier les possibilités d'être et d'être avec les autres. Lauréate de bourses de recherche de plusieurs pays, elle travaille avec entre autres Volmir Cordeiro, Marcela Santander Corvalán, Mathilde Monnier. Elle a créé *Mother Tongue* en 2025 et travaille actuellement à sa nouvelle création *Luz Mala* (2026).

Louis Sady

Création lumière et musique

Passionné du spectacle vivant, Louis Sady se forme en 2015 au Centre National de Formation Professionnelle aux Techniques du Spectacle, en alternance à la Comédie de Caen - CDN. En 2016, il signe sa 1ère création lumière sur le spectacle *Portrait de Raoul* par Marcial Di Fonzo Bo. En parallèle, il pratique la musique et se spécialise dans la composition de musique électronique. À partir de 2017, il devient créateur lumière, créateur son et régisseur général pour différents spectacles de théâtre et opéras. Il assiste l'éclairagiste Stéphane Babi Aubert sur *Peer Gynt* de David Bobée dont il suit la tournée dans toute la France. Depuis 2018, il signe la lumière et la musique pour Ludovic Pacot Grivel, Céline Ohrel, crée la lumière pour le collectif Nos Années Sauvages, Garance Bonotto, et joue sa création musicale originale dans *Paysage(s)* d'Aurélie Edeline. Il collabore avec la metteuse en scène Victoria Sitjà et la scénographe et costumière Lucie Mazières sur *Après la fatigue du jour* et *Looking for Bernstein* à l'Académie de l'Opéra national de Paris. En 2024 et 2025, le trio d'artistes se retrouve à l'Opéra Bastille puis à l'Opéra Garnier. Louis signera notamment la lumière du Gala d'anniversaire des 150 ans du Palais Garnier à leurs côtés.

Léa Sallustro

Création vidéo

Depuis longtemps passionnée par l'image sous toutes ses formes, elle s'est intéressée très tôt à la peinture, à la photographie et à la vidéo. Ses études aux Beaux-Arts de Toulouse (isdaT) et à l'ENSAV (École nationale d'audiovisuel) lui ont permis de développer de nombreux travaux et une pratique pluridisciplinaire à la croisée entre le spectacle vivant et le monde de l'audiovisuel. Son travail, à la fois plastique et cinématographique, s'articule le plus souvent autour d'une forme d'étrangeté de la perception, au travers d'un jeu de superposition et d'hybridation. En 2016, elle intègre La Compagnie du Scarabée – Jehane Hamm, compagnie de danse contemporaine mêlant travail du corps et images. Avec la chorégraphe Jehane Hamm, elle développe le concept de « Cinéma Vivant » à travers deux créations, *La Ramée* et *Échine*. En 2018, elle crée Pouca Production, société spécialisée en créations audiovisuelles pour le spectacle vivant (teasers, captations et films scéniques), et travaille pour de nombreuses compagnies de théâtre, danse, cirque et musique.

TOURNÉE

Saison 2026-2027

MC93 – Maison de la Culture de Seine-Saint-Denis, Bobigny	du 19 au 29 nov. 2026
MC2: Maison de la Culture de Grenoble — Scène nationale	les 9 et 10 fév. 2027
CDNO - CDN Orléans / Centre Val de Loire	Février 2027 (en cours)

À VENIR

Precarious Moves
Michael Turinsky
Danse
Les 20 et 21 novembre 2026
Dans le cadre de plan D du CN D – Centre national de la danse

People Will People You
Steven Cohen
Performance
Du 24 novembre au 5 décembre 2026
Dans le cadre de plan D du CN D – Centre national de la danse
Avec le Festival d'Automne à Paris

Ultrasensibles
Fanny de Chaillé
Théâtre — Création 2026
Du 2 au 5 décembre 2026
Avec le Festival d'Automne à Paris

Nos Empereurs — Vie et mort d'Armand Lamarque
Guillaume Cayet
Théâtre — Création 2026
Du 9 au 13 décembre 2026

Dynasties
Matthieu Barbin
Danse, théâtre
Du 10 au 18 décembre 2026

Abîmes
Linda Hayford
Danse — Création 2026
Du 16 au 18 décembre 2026
Dans le cadre de plan D du CN D – Centre national de la danse

Face à la mère
Guy Cassiers — Jean-René Lemoine
Théâtre — Reprise (Création 2024)
Du 15 au 24 janvier 2027

Virage
Juliette Fribourg — Shane Haddad
Théâtre — Création 2026
Du 22 au 29 janvier 2027

I will survive
Jean-Christophe Meurisse &
Les Chiens de Navarre
Théâtre
Du 26 au 29 janvier 2027

Okilélé
Collectif Quatre Ailes, d'après Claude Ponti
Théâtre
Du 27 au 30 janvier 2027

C'était notre terre
Célie Pauthe & Mathieu Belezi
Théâtre — Création 2026
Du 3 au 7 février 2027

Dialogues dans le rêve
Josef Nadj
Danse — Création 2026
Du 4 au 7 février 2027

France dégage ! France-Afrique : la rupture ? – GRANDREPORTERRE #9
Angélique Clairand & Coumba Kane
Théâtre
Les 24 et 25 février 2027

Tous les Français
Simon Roth
Théâtre, Danse — Création à la MC93
Du 24 au 28 février 2027

Si ça ne tenait qu'à moi je raconterais d'autres histoires
Aurore Déon — Compagnie Comme Si
Théâtre, musique — Création 2027
Les 27 et 28 février 2027

My Fierce Ignorant Step
Christos Papadopoulos
Danse
Du 5 au 7 mars 2027

Faire parler les archives des non-alignés
Mila Turajlić
Théâtre
Du 6 au 14 mars 2027

Ma République et moi
Issam Rachyq-Ahrad
Théâtre
Du 17 au 20 mars 2027

vérité et réconciliation
Patrick Pineau — debbie tucker green
Mise en espace suivie d'une rencontre
du 18 au 20 mars 2027